

Formular de cerere pentru viză de scurtă ședere

FOTOGRAFIE
3/4

ȘTAMPILA AMBASADEI/CONSULATULUI

Solicitare de viză
Application for Visa
АНКЕТА

Заполняется латинскими буквами

Formular gratuit/This application form is free/ Бесплатная анкета

TIP DE VIZA: A; B; C

1. Numele/Surname(s) (family name(s)) / фамилия		FOR EMBASSY / CONSULATE USE ONLY Data solicitării : Document procesat de : Documente doveditoare: <input type="checkbox"/> Pașaport valabil <input type="checkbox"/> Mijloace financiare <input type="checkbox"/> Invitație <input type="checkbox"/> Mijloace de transport <input type="checkbox"/> Bilet de calatorie <input type="checkbox"/> Asigurare de sănătate <input type="checkbox"/> Dovada asigurării condițiilor de cazare <input type="checkbox"/> Excepții: (se va completa in funcție de documentele prezentate de solicitant, in conformitate cu art.40 din O.U.G.194/2002))
2. Numele la naștere/ Surname(s) at birth (earlier family name(s))/ фамилия при рождении		
3. Prenume/First names (given names) / имя		
4. Data nașterii/Date of birth / дата рождения	5. CNP/ ID- /	
6. Locul și țara nașterii/ Place and country of birth / место и страна рождения		
7. Cetățenia prezentă/Current nationality/ies / гражданство	8. Cetățenia la naștere/Original nationality (nationality at birth)/ предыдущее гражданство	
9. Sexul/Sex / пол <input type="checkbox"/> Bărbătesc/Male/ мужской <input type="checkbox"/> Femeiesc/Female/ женской	10. Statut civil/Marital status/ семейное положение : <input type="checkbox"/> Celibatar/Single/неженат/ незамужем <input type="checkbox"/> Căsătorit/Married/женат/ замужем <input type="checkbox"/> Separat/Separated/ <input type="checkbox"/> Divorțat/Divorced/разведен (A) <input type="checkbox"/> Văduv(ă)/Widow(er)/ вдов(-ец /-а) <input type="checkbox"/> Altele/Other/ другие	
11. Prenumele tatălui/Father's name/имя отца	12. Prenumele mamei/Mother's name/ имя матери	
13. Document de călătorie/Type of passport/ заграничный паспорт: <input type="checkbox"/> Pașaport diplomatic/Diplomatic passport/ дипломатический паспорт <input type="checkbox"/> Pașaport turistic/National passport/ загран. паспорт <input type="checkbox"/> Pașaport de serviciu/Service passport <input type="checkbox"/> Document de călătorie pentru refugiați/Travel document (1951 Conv.) <input type="checkbox"/> Pașaport pentru străini/Alien's passport <input type="checkbox"/> Carnet de marinar/Seaman's passport/паспорт моряка <input type="checkbox"/> Altele (specificați)/Other travel document (please specify): другие.....		
14. Nr. de pașaport/Number of passport/ номер	15. Emis de/Issued by/ орган выдавший документ	

16. Data emiterii/Date of issue (d/m/y)/ дата выдачи паспорта	17. Valabil până la/Valid until (d/m/y) / действителен до	
<p>18. Dacă aveți domiciliul în alt stat decât cel de origine, vă este permis să vă reîntoarceți în acest stat/If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? / если у вас п.м.ж. в государстве, другом чем государство происхождения вам разрешено вернуться в государство п.м.ж.?</p> <input type="checkbox"/> Nu/No/ нет <input type="checkbox"/> Da (numărul și valabilitatea permisiunii)/Yes, (number and validity)/ да (№ и срок действительности разрешения)		
*19. Funcția ocupată în prezent/ Current occupation/ занимаемая в настоящее время должность		Viza :
*20. Angajatorul, adresa acestuia și nr. de tel. Pentru elevi și studenți, denumirea și adresa instituției de învățământ/Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of school./ работодатель, его адрес и номер тел., для учеников и студентов – наименование и адрес учебного заведения		<input type="checkbox"/> Refuzată <input type="checkbox"/> Acordată
21. Destinația principală/Main destination основное направление	22. Tipul de viză/Type of Visa/ вид визы <input type="checkbox"/> Tranzit aeroportuar/Airport transit/ транзитная аэропортовая <input type="checkbox"/> Tranzit/Transit/ транзитная <input type="checkbox"/> Scurta sedere/ short stay/ краткосрочное пребывание	23. Viză/Visa/ виза <input type="checkbox"/> Individuală/Individual/ индивидуальная <input type="checkbox"/> Colectivă/Collective коллективная
<p>24. Nr. de intrări solicitate/No. of entries requested / количество въездов</p> <input type="checkbox"/> Unică intrare/Single entry/ однократная <input type="checkbox"/> Două intrări/Two entries/ двухкратная <input type="checkbox"/> Multiple intrări/Multiple entries/ многократная		Tipul de viză : <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C Nr. de intrări: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiple Valabilă de la La
24. Nr. de intrări solicitate/No. of entries requested / количество въездов	<p>25. Durata șederii/ Duration of stay / срок пребывания</p> Viza solicitată pt./Visa is requested for: zile/days/ виза запрашивается на дней.	
<p>26. Alte vize emise în ultimii 3 ani și valabilitatea lor/Other visas (issued during the past three years) and their period of validity./ другие, выданные за последние 3 года визы и срок их действительности</p>		
<p>27. În cazul unei vize de tranzit, dețineți permisiunea de a călători în statul de destinație/In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination?/ в случае транзитной визы у вас есть разрешение ездить в страну конечного направления?</p> <input type="checkbox"/> Nu/No/ нет <input type="checkbox"/> Da, valabilă până la/Yes, valid until/ да, действительная до: <p style="text-align: center;">Emisă de /Issuing authority/ Орган выдавший документ:</p>		
*28. Șederi anterioare în România sau în alte State Schengen/Previous stays in Romania or other Schengen States/ Предыдущее пребывание в Румынии или в других государствах Шенгенского		
29. Scopul șederii în România/Purpose of travel / цель поездки (для краткосрочного пребывания) <input type="checkbox"/> Misiune (C/M)/Official/ миссия <input type="checkbox"/> Afaceri (C/A)/Business/ деловая <input type="checkbox"/> Transport (C/TR)/ Transportation)/ транспорт <input type="checkbox"/> Turism (C/TU)/Tourism/ туризм <input type="checkbox"/> Vizită (C/VV)/Visit to Family or Friends/ частная виза <input type="checkbox"/> Activități sportive (C/SP) /Sport/ спортивные состязания <input type="checkbox"/> Activități culturale, științifice, umanitare, tratament medical de scurta durată care nu contravin legilor române (C/ZA)/ Other activities / другие деятельности		FOR EMBASSY / CONSULATE USE ONLY
*30. Data sosirii/ Date of arrival (day-month-year)/ дата прибытия	*31. Data plecării/Date of departure (day-month-year) дата отъезда	

*32. Punctul de intrare, sau traseul de tranzit/Border of first entry or transit route/ кпп въезда или маршрут транзита		*33. Mijloc de transport/Means of transport/ средство транспорта	
*34. Denumirea firmei române de contact și a persoanei responsabile în cadrul acesteia. În absență, denumirea hotelului sau adresa temporară în România/ Name of host or company in Romania and contact person in host company. If not applicable, give name of hotel or temporary address in Romania./ наименование румынской контактной фирмы и ответственного лица. в их отсутствии, название гостиницы или временный адрес в румынии.			
Nume/Name/ фамилия и имя		Tel. și fax/phone and fax no./тел. и факс	
Adresa completă/Full address/ полный адрес		e-mail/e-mail address/ адрес электронной почты	
*35. Cine suportă cheltuielile de deplasare și de ședere în România/Who is paying for your cost of travelling and for your costs of living during your stay?/ лицо, обеспечивающее расходы на поездку и пребывание в румынию <input type="checkbox"/> Subsemnatul/Myself/ лично я <input type="checkbox"/> Persoană fizică română/Host person(s)/румынское физическое лицо <input type="checkbox"/> Persoană juridică română(numiți cine și anexați documente doveditoare)/Host company. (State who and how and present corresponding documentation)/ румынское юридическое лицо:(назовите кто и приложите доказывающие документы) :			
*36. Modalități de întreținere în România/Means of support during your stay / средства содержания в румынии <input type="checkbox"/> Cash/ наличные <input type="checkbox"/> Cecuri de călătorie/Travellers' cheques/ дорожные чеки <input type="checkbox"/> Cărți de credit/Credit cards/ кредитка <input type="checkbox"/> Cazare plătită/Accommodation / оплаченное размещение <input type="checkbox"/> Altele/Other: другие <input type="checkbox"/> Asigurare medicală valabilă până la/Travel and/or health insurance. Valid until: медицинская страховка, действительна до..... до.....			
37. Numele soțului(soției)/Spouse's family name/ фамилия супруга/супруги		38. Numele la naștere al soțului(soției)/ Spouse's family name at birth /фамилия при рождении супруга/супруги	
39. Prenumele soțului(soției)/ Spouse's first name / имя супруга/супруги	40. Data de naștere a soțului (soției)/ Spouse's date of birth (d/m/y) / дата рождения супруга/ супруги	41. Locul de naștere al soțului(soției)/ Spouse's place of birth / место и страна рождения супруга/супруги	
42. Copii (se vor completa solicitări separate pentru cei care dețin pașaport individual)/Children (Applications <u>must</u> be submitted separately for each passport)/ дети (заполняются отдельные анкеты для лиц, имеющих индивидуальный паспорт) Nume/Name / фамилия Prenume/First name /имя Data nașterii/Date of birth /дата рождения 1 2 3			
43. Datele personale ale cetățeanului român în întreținerea căruia vă găsiți. Rubrică de completat doar de către cei aflați în întreținerea unui cetățean român/Personal data of the Romanian citizen you depend on. <u>This question should be answered only by family members of Romanian citizens.</u> / личные данные румынского гражданина, обеспечивающего ваше содержание. <u>заполняется только лицами, находящимися в содержании румынского гражданина</u>			
Nume/Name / фамилия		Prenume/First Name/ имя	

Nr. de pașaport/Number of passport/ № паспорта	Data nașterii/Date of Birth/ дата рождения
Legătura familială/Family relationship/ семейные связи :	

44. Daca aveti alte rude in Romania?/If you have any relatives in Romania?/ есть ли у вас другие родственники в румынии?	
<p>45. Am luat la cunoștință următoarele: toate datele personale cu privire la subsemnatul(a) care apar în prezentul formular vor fi puse la dispoziția autorităților române competente și procesate de către acestea, după caz, în scopul luării unei decizii cu privire la prezenta solicitare de viză. Aceste date pot fi introduse și stocate în bazele de date accesibile autorităților române competente.</p> <p>Urmare solicitării exprese a subsemnatului, autoritățile consulare menite să proceseze prezenta solicitare mă vor informa cu privire la la modalitatea în care îmi pot exercita dreptul de a verifica datele personale furnizate, de a dispune modificarea sau îndeprtarea lor, dacă se dovedesc incorecte, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în România.</p> <p>Declar că, după știința mea, toate datele furnizate sunt corecte și complete.</p> <p>Declar că am cunoștință de faptul că orice date false furnizate conduc la respingerea prezentei solicitări sau la anularea vizei emise în baza acestora și pot duce la declanșarea urmării mele penale în conformitate cu legea română. Mă oblig să părăsesc teritoriul României la expirarea vizei ce mi-a fost acordată.</p> <p>Am fost informat că deținerea vizei nu reprezintă decât una dintre condițiile de îndeplinit pentru intrarea în România. Simpla eliberare a vizei nu presupune faptul că sunt îndreptățit(ă) la primirea unor compensații dacă nu îndeplinesc condițiile prevăzute la Capitolul II (Dispoziții generale privind intrarea, șederea și ieșirea străinilor) al OUG 194/2002 și îmi este refuzată intrarea în România. Îndeplinirea condițiilor de intrare va fi supusă verificării la momentul intrării pe teritoriul României./</p> <p>Sunt de acord cu prelucrarea datelor prezentate în conformitate cu Legea 677/2001.</p> <p>I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities in Romania and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa application. Such data may be input into, and stored in, databases accessible to the relevant authorities in Romania.</p> <p>At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them either altered or deleted, in particular, should they be inaccurate, in accordance with the national law of the state concerned.</p> <p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete.</p> <p>I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the Romanian law which deals with the application.</p> <p>I undertake to leave the territory of Romania upon the expiry of the visa, if granted.</p> <p>I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Schengen states. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Chapter II (General provisions regarding entry, stay and exit of aliens) of GEO no.194/2002 and am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the territory of Romania.</p> <p>I agree with processing of data presented in according with Law no. 677/2001.</p> <p>Я принял(а) к сведению следующее: все личные данные, касающиеся меня, записанных в настоящей анкете будут предоставлены компетентным румынским органам, и обработаны ими при необходимости в целях принятия решения по настоящему заявлению о выдаче визы. Эти данные могут быть занесены и сохранены в базе данных, доступных для компетентных румынских органам.</p> <p>В результате моего специального требования консульские органы, обрабатывающие настоящее заявление будут меня информировать о способе в котором я могу исполнить свою право на проверку предоставленных личных данных , а также распорядиться об их изменении и удалении если они окажутся неправильными в соответствии с положениями действующего законодательства Румынии.</p> <p>Заявляю что, по моему знанию, предоставленные данные являются правильными и полными.</p> <p>Заявляю что, я знаю, что предоставление любых фальшивых данных приводит к отказу настоящему заявлению или к аннулированию визы, выданной на их основе и последствии может привесить к началу моего уголовного расследования в соответствии с румынским законодательством. Обязуюсь покинуть территорию Румынию по истечению срока выданной визы.</p> <p>Меня подинформали, что обладание визой является только одним из условий, необходимых для въезда в Румынию. Простая выдача визы подразумевает, что я имею право получить какую-нибудь компенсацию в случае если я не выполняю условия, предусмотренные во II-ой Главе (Общие положения о въезде, пребывании и въезде иностранцев) Распоряжения Правительства № 194/2002 и мне откажут в разрешению въезда в Румынию. Выполнение условий въезда в Румынию подвергается перепроверке на момент приезда на территории Румынии.</p> <p>Я согласен с обработкой данных, представленных в соответствии с Законом 677/2001.</p>	
46. Adresa de domiciliu a solicitantului/Applicant's home address/ адрес заявителя	47. Nr.de tel./Phone no./ № тел.
48. Dată la (locul și data)/Place and date (d/m/y)/ заполнена (дата и место)	49. Semnătura (pentru minori, semnătura reprezentantului legal)/Signature (for minors, signature of custodian/guardian) / подпись (для несовершеннолетних, подпись их законного представителя)

(* Rubricile însoțite de (*) nu trebuie completate de membrii familiei resortisanților UE sau SEE (soț, soție, copil sau ascendent dependent). Membrii familiei resortisanților UE sau SEE trebuie sa prezinte documentele care dovedesc relația de rudenie.

(* The questions marked with (*) do not have to be answered by family members of EU or EEA citizens (spouse, child or dependant ascendant). Family members of EU or EEA citizens have to present documents to prove this relationship.

(*) Поля сопровождаемые (*) не заполняются членами семей являющиеся гражданами Европейского Союза или Европейского Экономического Пространства (муж, жена, дети или родители на содержание детей). Члены семьи граждан Европейского Союза или Европейского Экономического Пространства должны предоставить документы подтверждающие родстеную связь.